

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** 25 (1886)  
  
**Rubrik:** Mars 1886

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

20 mars  
1886.

## A r r ê t é

relatif

### au plan d'amortissement des emprunts de 1880 et 1885.

---

#### Le Conseil-exécutif du Canton de Berne,

Vu les décrets du Grand Conseil du 29 mai 1880 autorisant à contracter un emprunt de fr. 51,000,000 et du 4 mars 1885 autorisant à contracter un emprunt de fr. 13,000,000;

En exécution des traités d'emprunt respectifs des 29 mai 1880 et 28 février 1885,

*arrête :*

#### Article premier.

Le service des intérêts et le remboursement des emprunts de fr. 51,000,000 et de fr. 13,000,000 contractés par l'Etat de Berne, le premier en 1880 et le second en 1885, au taux de 4 <sup>0</sup>/<sub>0</sub>, et remboursables pendant les années 1886 à 1940, s'effectueront conformément au plan d'amortissement ci-après:

20 mars  
1886.

Epoque de rembourse- ment.		Annuités.	Intérêt.	Rembourse- ment.	Total de l'amortisse- ment.	Solde.
1	1881	2,040,000	2,040,000	—	—	51,000,000
2	1882	2,040,000	2,040,000	—	—	51,000,000
3	1883	2,040,000	2,040,000	—	—	51,000,000
4	1884	2,040,000	2,040,000	—	—	51,000,000
5	1885	2,040,000	2,040,000	—	—	51,000,000
1	1886	2,307,000	2,040,000	267,000	267,000	50,733,000
		588,000	520,000	68,000	68,000	12,932,000
		<b>2,895,000</b>	<b>2,560,000</b>	<b>335,000</b>	<b>335,000</b>	<b>63,665,000</b>
2	1887	2,307,320	2,029,320	278,000	545,000	50,455,000
		588,280	517,280	71,000	139,000	12,861,000
		<b>2,895,600</b>	<b>2,546,600</b>	<b>349,000</b>	<b>684,000</b>	<b>63,316,000</b>
3	1888	2,306,200	2,018,200	288,000	833,000	50,167,000
		588,440	514,440	74,000	213,000	12,787,000
		<b>2,894,640</b>	<b>2,532,640</b>	<b>362,000</b>	<b>1,046,000</b>	<b>62,954,000</b>
4	1889	2,306,680	2,006,680	300,000	1,133,000	49,867,000
		587,480	511,480	76,000	289,000	12,711,000
		<b>2,894,160</b>	<b>2,518,160</b>	<b>376,000</b>	<b>1,422,000</b>	<b>62,578,000</b>
5	1890	2,307,680	1,994,680	313,000	1,446,000	49,554,000
		587,440	508,440	79,000	368,000	12,632,000
		<b>2,895,120</b>	<b>2,503,120</b>	<b>392,000</b>	<b>1,814,000</b>	<b>62,186,000</b>
6	1891	2,306,160	1,982,160	324,000	1,770,000	49,230,000
		588,280	505,280	83,000	451,000	12,549,000
		<b>2,894,440</b>	<b>2,487,440</b>	<b>407,000</b>	<b>2,221,000</b>	<b>61,779,000</b>
7	1892	2,307,200	1,969,200	338,000	2,108,000	48,892,000
		587,960	501,960	86,000	537,000	12,463,000
		<b>2,895,160</b>	<b>2,471,160</b>	<b>424,000</b>	<b>2,645,000</b>	<b>61,355,000</b>
8	1893	2,306,680	1,955,680	351,000	2,459,000	48,541,000
		588,520	498,520	90,000	627,000	12,373,000
		<b>2,895,200</b>	<b>2,454,200</b>	<b>441,000</b>	<b>3,086,000</b>	<b>60,914,000</b>
9	1894	2,306,640	1,941,640	365,000	2,824,000	48,176,000
		587,920	494,920	93,000	720,000	12,280,000
		<b>2,894,560</b>	<b>2,436,560</b>	<b>458,000</b>	<b>3,544,000</b>	<b>60,456,000</b>
10	1895	2,307,040	1,927,040	380,000	3,204,000	47,796,000
		588,200	491,200	97,000	817,000	12,183,000
		<b>2,895,240</b>	<b>2,418,240</b>	<b>477,000</b>	<b>4,021,000</b>	<b>59,979,000</b>

20 mars  
1886.

Epoque de rembourse- ment.	Annuités.	Intérêt.	Rembourse- ment.	Total de l'amortisse- ment.	Solde.
11 1896	2,306,840	1,911,840	395,000	3,599,000	47,401,000
	587,320	487,320	100,000	917,000	12,083,000
	<b>2,894,160</b>	<b>2,399,160</b>	<b>495,000</b>	<b>4,516,000</b>	<b>59,484,000</b>
12 1897	2,306,040	1,896,040	410,000	4,009,000	46,991,000
	588,320	483,320	105,000	1,022,000	11,978,000
	<b>2,894,360</b>	<b>2,379,360</b>	<b>515,000</b>	<b>5,031,000</b>	<b>58,969,000</b>
13 1898	2,306,640	1,879,640	427,000	4,436,000	46,564,000
	588,120	479,120	109,000	1,131,000	11,869,000
	<b>2,894,760</b>	<b>2,358,760</b>	<b>536,000</b>	<b>5,567,000</b>	<b>58,433,000</b>
14 1899	2,307,560	1,862,560	445,000	4,881,000	46,119,000
	587,760	474,760	113,000	1,244,000	11,756,000
	<b>2,895,320</b>	<b>2,337,320</b>	<b>558,000</b>	<b>6,125,000</b>	<b>57,875,000</b>
15 1900	2,306,760	1,844,760	462,000	5,343,000	45,657,000
	588,240	470,240	118,000	1,362,000	11,638,000
	<b>2,895,000</b>	<b>2,315,000</b>	<b>580,000</b>	<b>6,705,000</b>	<b>57,295,000</b>
16 1901	2,306,280	1,826,280	480,000	5,823,000	45,177,000
	587,520	465,520	122,000	1,484,000	11,516,000
	<b>2,893,800</b>	<b>2,291,800</b>	<b>602,000</b>	<b>7,307,000</b>	<b>56,693,000</b>
17 1902	2,307,080	1,807,080	500,000	6,323,000	44,677,000
	587,640	460,640	127,000	1,611,000	11,389,000
	<b>2,894,720</b>	<b>2,267,720</b>	<b>627,000</b>	<b>7,934,000</b>	<b>56,066,000</b>
18 1903	2,307,080	1,787,080	520,000	6,843,000	44,157,000
	588,560	455,560	133,000	1,744,000	11,256,000
	<b>2,895,640</b>	<b>2,242,640</b>	<b>653,000</b>	<b>8,587,000</b>	<b>55,413,000</b>
19 1904	2,306,280	1,766,280	540,000	7,383,000	43,617,000
	588,240	450,240	138,000	1,882,000	11,118,000
	<b>2,894,520</b>	<b>2,216,520</b>	<b>678,000</b>	<b>9,265,000</b>	<b>54,735,000</b>
20 1905	2,306,680	1,744,680	562,000	7,945,000	43,055,000
	587,720	444,720	143,000	2,025,000	10,975,000
	<b>2,894,400</b>	<b>2,189,400</b>	<b>705,000</b>	<b>9,970,000</b>	<b>54,030,000</b>
21 1906	2,307,200	1,722,200	585,000	8,530,000	42,470,000
	588,000	439,000	149,000	2,174,000	10,826,000
	<b>2,895,200</b>	<b>2,161,200</b>	<b>734,000</b>	<b>10,704,000</b>	<b>53,296,000</b>
22 1907	2,306,800	1,698,800	608,000	9,138,000	41,862,000
	588,040	433,040	155,000	2,329,000	10,671,000
	<b>2,894,840</b>	<b>2,131,840</b>	<b>763,000</b>	<b>11,467,000</b>	<b>52,533,000</b>

20 mars  
1886.

Epoque de rembourse- ment.	Annuités.	Intérêt.	Rembourse- ment.	Total de l'amortisse- ment.	Solde.
23 1908	2,306,480	1,674,480	632,000	9,770,000	41,230,000
	587,840	426,840	161,000	2,490,000	10,510,000
	<b>2,894,320</b>	<b>2,101,320</b>	<b>793,000</b>	<b>12,260,000</b>	<b>51,740,000</b>
24 1909	2,306,200	1,649,200	657,000	10,427,000	40,573,000
	588,400	420,400	168,000	2,568,000	10,342,000
	<b>2,894,600</b>	<b>2,069,600</b>	<b>825,000</b>	<b>12,995,000</b>	<b>50,915,000</b>
25 1910	2,306,920	1,622,920	684,000	11,111,000	39,889,000
	587,680	413,680	174,000	2,832,000	10,168,000
	<b>2,894,600</b>	<b>2,036,600</b>	<b>858,000</b>	<b>13,943,000</b>	<b>50,057,000</b>
26 1911	2,307,560	1,595,560	712,000	11,823,000	39,177,000
	587,720	406,720	181,000	3,013,000	9,987,000
	<b>2,895,280</b>	<b>2,002,280</b>	<b>893,000</b>	<b>14,836,000</b>	<b>49,164,000</b>
27 1912	2,306,080	1,567,080	739,000	12,562,000	38,438,000
	588,480	399,480	189,000	3,202,000	9,798,000
	<b>2,894,560</b>	<b>1,966,560</b>	<b>928,000</b>	<b>15,764,000</b>	<b>48,236,000</b>
28 1913	2,306,520	1,537,520	769,000	13,331,000	37,669,000
	587,920	391,920	196,000	3,398,000	9,602,000
	<b>2,894,440</b>	<b>1,929,440</b>	<b>965,000</b>	<b>16,729,000</b>	<b>47,271,000</b>
29 1914	2,307,760	1,506,760	801,000	14,132,000	36,868,000
	588,080	384,080	204,000	3,602,000	9,398,000
	<b>2,895,840</b>	<b>1,890,840</b>	<b>1,005,000</b>	<b>17,734,000</b>	<b>46,266,000</b>
30 1915	2,306,720	1,474,720	832,000	14,964,000	36,036,000
	587,920	375,920	212,000	3,814,000	9,186,000
	<b>2,894,640</b>	<b>1,850,640</b>	<b>1,044,000</b>	<b>18,778,000</b>	<b>45,222,000</b>
31 1916	2,306,440	1,441,440	865,000	15,829,000	35,171,000
	587,440	367,440	220,000	4,034,000	8,966,000
	<b>2,893,880</b>	<b>1,808,880</b>	<b>1,085,000</b>	<b>19,863,000</b>	<b>44,137,000</b>
32 1917	2,306,840	1,406,840	900,000	16,729,000	34,271,000
	588,640	358,640	230,000	4,264,000	8,736,000
	<b>2,895,480</b>	<b>1,765,480</b>	<b>1,130,000</b>	<b>20,993,000</b>	<b>43,007,000</b>
33 1918	2,306,840	1,370,840	936,000	17,665,000	33,335,000
	587,440	349,440	238,000	4,502,000	8,498,000
	<b>2,894,280</b>	<b>1,720,280</b>	<b>1,174,000</b>	<b>22,167,000</b>	<b>41,833,000</b>
34 1919	2,306,400	1,333,400	973,000	18,638,000	32,362,000
	587,920	339,920	248,000	4,750,000	8,250,000
	<b>2,894,320</b>	<b>1,673,320</b>	<b>1,221,000</b>	<b>23,388,000</b>	<b>40,612,000</b>

20 mars  
1886.

Epoque de rembourse- ment.		Annuités.	Intérêt.	Rembourse- ment.	Total de l'amortisse- ment.	Solde.
35	1920	2,306,480	1,294,480	1,012,000	19,650,000	31,350,000
		588,000	330,000	258,000	5,008,000	7,992,000
		<b>2,894,480</b>	<b>1,624,480</b>	<b>1,270,000</b>	<b>24,658,000</b>	<b>39,342,000</b>
36	1921	2,307,000	1,254,000	1,053,000	20,703,000	30,297,000
		588,680	319,680	269,000	5,277,000	7,723,000
		<b>2,895,680</b>	<b>1,573,680</b>	<b>1,322,000</b>	<b>25,980,000</b>	<b>38,020,000</b>
37	1922	2,306,880	1,211,880	1,095,000	21,798,000	29,202,000
		587,920	308,920	279,000	5,556,000	7,444,000
		<b>2,894,800</b>	<b>1,520,800</b>	<b>1,374,000</b>	<b>27,354,000</b>	<b>36,646,000</b>
38	1923	2,307,080	1,168,080	1,139,000	22,937,000	28,063,000
		587,760	297,760	290,000	5,846,000	7,154,000
		<b>2,894,840</b>	<b>1,465,840</b>	<b>1,429,000</b>	<b>28,783,000</b>	<b>35,217,000</b>
39	1924	2,306,520	1,122,520	1,184,000	24,121,000	26,879,000
		588,160	286,160	302,000	6,148,000	6,852,000
		<b>2,894,680</b>	<b>1,408,680</b>	<b>1,486,000</b>	<b>30,269,000</b>	<b>33,731,000</b>
40	1925	2,307,160	1,075,160	1,232,000	25,353,000	25,647,000
		588,080	274,080	314,000	6,462,000	6,538,000
		<b>2,895,240</b>	<b>1,349,240</b>	<b>1,546,000</b>	<b>31,815,000</b>	<b>32,185,000</b>
41	1926	2,306,880	1,025,880	1,281,000	26,634,000	24,366,000
		587,520	261,520	326,000	6,788,000	6,212,000
		<b>2,894,400</b>	<b>1,287,400</b>	<b>1,607,000</b>	<b>33,422,000</b>	<b>30,578,000</b>
42	1927	2,306,640	974,640	1,332,000	27,966,000	23,034,000
		588,480	248,480	340,000	7,128,000	5,872,000
		<b>2,895,120</b>	<b>1,223,120</b>	<b>1,672,000</b>	<b>35,094,000</b>	<b>28,906,000</b>
43	1928	2,306,360	921,360	1,385,000	29,351,000	21,649,000
		587,880	234,880	353,000	7,481,000	5,519,000
		<b>2,894,240</b>	<b>1,156,240</b>	<b>1,738,000</b>	<b>36,832,000</b>	<b>27,168,000</b>
44	1929	2,306,960	865,960	1,441,000	30,792,000	20,208,000
		587,760	220,760	367,000	7,848,000	5,152,000
		<b>2,894,720</b>	<b>1,086,720</b>	<b>1,803,000</b>	<b>38,640,000</b>	<b>25,360,000</b>
45	1930	2,306,320	808,320	1,498,000	32,290,000	18,710,000
		588,080	206,080	382,000	8,230,000	4,770,000
		<b>2,894,400</b>	<b>1,014,400</b>	<b>1,880,000</b>	<b>40,520,000</b>	<b>23,480,000</b>
46	1931	2,307,400	748,400	1,559,000	33,849,000	17,151,000
		587,800	190,800	397,000	8,627,000	4,373,000
		<b>2,895,200</b>	<b>939,200</b>	<b>1,956,000</b>	<b>42,476,000</b>	<b>21,524,000</b>

20 mars  
1886.

Epoque de remboursement.	Annuités.	Intérêt.	Remboursement.	Total de l'amortissement.	Solde.
47 1932	2,306,040	686,040	1,620,000	35,469,000	15,531,000
	588,920	174,920	414,000	9,041,000	3,959,000
	<b>2,894,960</b>	<b>860,960</b>	<b>2,034,000</b>	<b>44,510,000</b>	<b>19,490,000</b>
48 1933	2,307,240	621,240	1,686,000	37,155,000	13,845,000
	587,360	158,360	429,000	9,470,000	3,530,000
	<b>2,894,600</b>	<b>779,600</b>	<b>2,115,000</b>	<b>46,625,000</b>	<b>17,375,000</b>
49 1934	2,306,800	553,800	1,753,000	38,908,000	12,092,000
	588,200	141,200	447,000	9,917,000	3,083,000
	<b>2,895,000</b>	<b>695,000</b>	<b>2,200,000</b>	<b>48,825,000</b>	<b>15,175,000</b>
50 1935	2,306,680	483,680	1,823,000	40,731,000	10,269,000
	588,320	123,320	465,000	10,382,000	2,618,000
	<b>2,895,000</b>	<b>607,000</b>	<b>2,288,000</b>	<b>51,113,000</b>	<b>12,887,000</b>
51 1936	2,306,760	410,760	1,896,000	42,627,000	8,373,000
	587,720	104,720	483,000	10,865,000	2,135,000
	<b>2,894,480</b>	<b>515,480</b>	<b>2,379,000</b>	<b>53,492,000</b>	<b>10,508,000</b>
52 1937	2,306,920	334,920	1,972,000	44,599,000	6,401,000
	588,400	85,400	503,000	11,368,000	1,632,000
	<b>2,805,320</b>	<b>420,320</b>	<b>2,475,000</b>	<b>55,967,000</b>	<b>8,033,000</b>
53 1938	2,307,040	256,040	2,051,000	46,650,000	4,350,000
	587,280	65,280	522,000	11,890,000	1,110,000
	<b>2,894,320</b>	<b>321,320</b>	<b>2,573,000</b>	<b>58,540,000</b>	<b>5,460,000</b>
54 1939	2,306,000	174,000	2,132,000	48,782,000	2,218,000
	588,400	44,400	544,000	12,434,000	566,000
	<b>2,894,400</b>	<b>218,400</b>	<b>2,676,000</b>	<b>61,216,000</b>	<b>2,784,000</b>
55 1940	2,306,720	88,720	2,218,000	51,000,000	—
	588,640	22,640	566,000	13,000,000	—
	<b>2,895,360</b>	<b>111,360</b>	<b>2,784,000</b>	<b>64,000,000</b>	—

Art. 2.

Les obligations des deux emprunts seront mises en commun pour les tirages au sort. On tirera chaque fois les obligations à rembourser, sans s'inquiéter de savoir combien appartiennent à l'un des emprunts et combien appartiennent à l'autre, de sorte que pour ces opérations

20 mars 1886. les deux emprunts seront considérés comme n'en formant qu'un seul. Elles ne comprendront toutefois les obligations de l'emprunt de 1885 qu'à partir de l'année 1889.

Art. 3.

Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois et décrets. Celui du 7 mai 1881 est et demeure rapporté.

*Berne*, le 20 mars 1886.

Au nom du Conseil-exécutif:

*Le Président,*

RÆZ.

*Le Chancelier,*

BERGER.

---